

## LA IMPORTANCIA DE LA INVESTIGACIÓN EN LA LABOR DEL DOCENTE PARA ALCANZAR UNA CARTAGENA BILINGÜE

JOSE SANTOS BARRIOS SALAS. Bachelor's Degree in Social Sciences, Universidad Del Atlántico. Masters Degree in Education, Universidad Simón Bolívar. Educational Researcher, Docente de la Institución Tecnológica Colegio Mayor de Bolívar. Email: [profesantos77@gmail.com](mailto:profesantos77@gmail.com)

**Resumen:** La investigación es una de las funciones sustanciales de todo educador, junto con la proyección social y la docencia, sumado a esto el bilingüismo, como un elemento de internacionalización, especialmente en contextos educativos, donde lo más importante es ir a la vanguardia ante este mundo globalizado. El factor diferenciador podría estar enmarcado en la enseñanza de una lengua extranjera, aspecto que se haría más fácil, si va acompañado de la investigación. Así lo han entendido y lo han asumido las universidades que actualmente ofertan programas con un énfasis en inglés. Éstas además de ofrecer la formación en una lengua extranjera, deberían desarrollar procesos investigativos que hagan de la educación, un proceso con calidad.

**Palabras Claves:** Bilingüismo, Formación, Función docente, Investigación, Lengua materna, Segunda lengua y Lengua extranjera

La investigación es considerada una actividad social orientada a la obtención de nuevos conocimientos. Ésta, principalmente, busca la solución de problemas encontrados en determinados contextos o situaciones. Es decir, a través de ella se lleva un proceso de un estado actual a un estado deseado. Tamayo, M. (2004) la define como un proceso que, mediante la aplicación del método científico, procura obtener información relevante y fidedigna, para entender, verificar, corregir o aplicar el conocimiento.

El proceso investigativo ha adquirido importancia en la actualidad, especialmente en el ámbito educativo, debido a que en instituciones de educación básica o superior se busca mejorar y transformar la realidad a través de la investigación, por lo que el interés

por indagar debe existir en todos los docentes, teniendo en cuenta que ellos son quienes lideran el proceso de formación de sus estudiantes. Sin embargo, tal interés no se evidencia en algunos de ellos. Tal es el caso de los docentes de lenguas extranjeras, en la ciudad de Cartagena, cuyo índice de producción científica en esta área es bastante escaso, teniendo en cuenta que COLCIENCIAS, en la medición de grupos del 2012, registra cuatro grupos referentes al idioma, ocho grupos referentes al idioma inglés y cinco relacionados con el bilingüismo, esto a nivel nacional. Lo cual podría deberse a que en muchas ocasiones se cree que la educación es un campo en el que basta con “impartir conocimientos” acerca de los distintos saberes, sin tener en cuenta el proceso de aprendizaje de los estudiantes.

La investigación en la docencia es significativa en la medida en que contribuye a mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje, teniendo en cuenta que especialmente en la labor del docente de lenguas extranjeras es de gran importancia la creación de nuevas ideas, de nuevas formas de conocimiento y de diversas maneras de adquirirlo. Ello, en consecuencia, ayudaría en el proceso de aprendizaje y adquisición de una lengua extranjera en los estudiantes; he aquí la relevancia de hacer investigación por parte de estos docentes, que contribuirían a las metas de Cartagena Bilingüe y el Programa Nacional de Bilingüismo.

El sistema educativo colombiano debe nutrirse en mayor proporción del quehacer investigativo de sus docentes para alcanzar todas las metas propuestas, en el caso de Cartagena Bilingüe se debe hacer un trabajo encaminado a fomentar una “cultura bilingüe” entendiendo por bilingüismo el manejo y uso de una lengua extranjera, además de la lengua materna, y todo su entorno.

Algunos autores han definido “Bilingüismo” de la siguiente manera:

El sociolingüista Macnamara (1969), (citado por Fundación Nacional Círculo Balear FNCB 2012), afirma que “una persona puede ser calificada de bilingüe si además de las habilidades en su primera lengua tiene habilidades en una de las cuatro modalidades de la segunda lengua (hablar, entender, escribir, leer)”. Este autor plantea que no es necesario hablar perfectamente o cumplir con

todas la habilidades lingüísticas de la segunda lengua para ser bilingües. Sin embargo, algunos autores piensan lo contrario, tal es el caso del lingüista Bloomfield (1933), (citado por Fundación Nacional Círculo Balear FNCB 2012), quien define el bilingüismo como un dominio de dos lenguas igual que un nativo. Y muchos otros autores al igual que Bloomfield opinan que la segunda lengua debe ser comunicada a la perfección. No obstante, a pesar de las distintas concepciones, es importante saber que para que una persona sea bilingüe debe, por lo menos, hablar un idioma, además de su lengua materna. Shulman (1987), citado en Cortés (2008), plantea “El profesional de lenguas debe ser no sólo un excelente usuario de la lengua que enseña sino un analista, un investigador de la lengua extranjera y además un conocedor profundo de la lengua materna”.

La investigación permite al docente encontrar nuevas herramientas y métodos que faciliten la enseñanza de un idioma extranjero. En este sentido, brinda la oportunidad de explorar diferentes metodologías, aplicar diversos materiales y enfocar sus clases de manera que se obtengan resultados exitosos en el aprendizaje de los estudiantes. Ya que si bien es cierto el aprendizaje de un idioma extranjero no es tarea fácil, para ello es necesario buscar estrategias que contribuyan a dicho proceso y la manera más adecuada de hacerlo es a través de la investigación.

En las clases de lenguas extranjeras, se puede presentar que el docente se centre



en la utilización de un solo método de enseñanza sin percatarse de que los estudiantes poseen diferentes estilos de aprendizaje, hoy es pertinente el uso de diversos materiales y herramientas como las TIC'S, que contribuyan y faciliten el proceso de enseñanza aprendizaje, y que les permitan a los aprendices no solo la posibilidad de interactuar con diferentes medios de aprendizaje, sino también poder llevar a la práctica lo aprendido.

Por otro lado, la investigación lleva al docente a innovar y proponer soluciones a problemas identificados en el proceso de enseñanza aprendizaje de una lengua extranjera. En algunas ocasiones, en el aula se enfrentan diversas situaciones que muchas veces no dependen del área estudiada, en este caso el idioma inglés como lengua extranjera. Sin embargo, se debe indagar y buscar estrategias que permitan un buen desarrollo del proceso de enseñanza - aprendizaje, sobrepasando los obstáculos que lo impidan.

Problemas como la dificultad para pronunciar palabras o para memorizarlas están relacionados con la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua y frecuentemente son identificados en un salón de clases, pero no se pueden dejar de lado aspectos como la afectividad del estudiante, ya que ésta puede ser causa de un mal rendimiento en clases, para lo cual se debe estar preparado y ser capaz de buscar soluciones.

Pero hay algo cierto y es que la investigación no solo ayuda al docente a cumplir objetivos en sus clases, dado que ella además lo ayuda a transformar la realidad de la institución en donde se encuentra, permitiéndole identificar falencias generales y proponer mejoras para la misma. Pues es claro que la calidad y reconocimiento de una institución depende principalmente de sus actores, entre estos los docentes, quienes deben velar por el desarrollo de la misma y la mejor manera de lograrlo es a través de investigaciones, que aporten al crecimiento y fortalecimiento de la academia y de la institución.

Se puede entonces decir que la labor docente no depende sólo del desarrollo de contenidos, sino que además debe ir acompañada de trabajos que contribuyan a la innovación y mejora del proceso educativo, en especial los docentes de lenguas extranjeras, quienes deben cumplir con una ardua labor que debe estar basada en variedad de métodos y modalidades de enseñanza que faciliten el aprendizaje de la lengua meta. ¿Qué mayor razón para investigar?

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Cortés, L. (2008). ¿Qué espera la sociedad colombiana de los profesores de lenguas extranjeras? Bogotá: Revista Matices, Universidad Nacional de Colombia. Recuperado de: <http://www.revistamatices.unal.edu.co/pdfs/02Cortes.pdf>

Fundación Nacional Círculo Balear (FNCB),  
Área Docente/Jurídica. (2012). Libre  
elección de lengua: derecho,  
compromiso, realidad. Recuperado de:  
[http://www.circulobaleaer.com/libre-  
eleccion-de-lengua-derecho-  
compromiso-realidad.pdf](http://www.circulobaleaer.com/libre-eleccion-de-lengua-derecho-compromiso-realidad.pdf)

Ibarra, O. (2006). La función del docente: entre  
los compromisos éticos y la valoración  
social. Colombia: Universidad  
Pedagógica Nacional.

Maliandi, R. (2002). Ética discursiva y ética  
aplicada. Reflexiones sobre la  
formación de profesionales. Revista  
Iberoamericana de educación N° 29.

Monsalve, A. (2012). ¿Por qué investigar en  
Lenguas Extranjeras? Antioquia:  
Universidad Católica de Oriente.  
R e c u p e r a d o d e :  
[http://www.uco.edu.co/publicaciones/b  
oletines/Documents/BOLETIN%20%  
2 0 -  
%20LENGUAS%20EXTRANJERAS.p  
df](http://www.uco.edu.co/publicaciones/boletines/Documents/BOLETIN%20%2020LENGUAS%20EXTRANJERAS.pdf)

Serrano, J. (1998). El papel del maestro en la  
Educación Intercultural Bilingüe.  
Revista Iberoamericana de educación  
N°17.

Tamayo, M. (2004). El proceso de la  
investigación científica. México:  
Limusa

